

PL-Chorzów: primary education services

OJ S 224/2012 21/11/2012

Contract award notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Urząd Miasta Chorzów Biuro Zamówień Publicznych

Postal address: Rynek 1

Town: Chorzów

Postal code: 41-500

Country: Poland

For the attention of: Helena Malik

E-mail: bzp@chorzow.eu

Telephone: +48 322411261-355

Fax: +48 322417458

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.chorzow.eu

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title

Świadczenie usług edukacyjnych polegających na prowadzeniu zajęć dla uczniów chorzowskich szkół podstawowych w klasach I – III w ramach projektu systemowego „Indywidualizacja procesu nauczania i wychowania uczniów klas I – III szkół podstawowych dla których organem prowadzącym jest Miasto Chorzów.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Chorzów.

NUTS code PL22A Katowicki

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)

II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)

A. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług edukacyjnych polegających na prowadzeniu zajęć dla uczniów chorzowskich szkół podstawowych w klasach I – III w ramach

projektu systemowego „Indywidualizacja procesu nauczania i wychowania uczniów klas I – III szkół podstawowych, dla których organem prowadzącym jest Miasto Chorzów. Projekt dofinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego i budżetu krajowego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki - Priorytet IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działanie 9.1 Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałanie 9.1.2 Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych. Głównym celem zajęć będzie wyrównywanie szans edukacyjnych oraz rozwój zdolności i zainteresowań dzieci przez indywidualizację procesu nauczania i wychowania uczniów klas I – III szkół podstawowych.

B. Zamówienie podzielone jest na 12 części:

1. Część 1 - zajęcia dla uczniów z trudnościami w czytaniu i pisaniu zagrożonych ryzykiem dysleksji.
2. Część 2 - zajęcia dla uczniów z trudnościami w matematyce.
3. Część 3 - zajęcia logopedyczne dla uczniów z zaburzeniami rozwoju mowy.
4. Część 4 - zajęcia gimnastyki korekcyjnej dla dzieci z wadami postawy.
5. Część 5 - zajęcia dla dzieci z zaburzeniami w komunikacji społecznej.
6. Część 6 - zajęcia dla uczniów uzdolnionych i rozwijających zainteresowania w przedmiotach matematyczno – przyrodniczych.
7. Część 7 - zajęcia dla uczniów uzdolnionych i rozwijających zainteresowania w językach obcych (j.angielski).
8. Część 8 - zajęcia dla uczniów uzdolnionych i rozwijających zainteresowania czytelnicze.
9. Część 9 - zajęcia dla uczniów uzdolnionych i rozwijających zainteresowania plastyczno – muzyczne.
10. Część 10- zajęcia dla uczniów uzdolnionych i rozwijających zainteresowania komputerowe.
11. Część 11- zajęcia specjalistyczne z uczniami niepełnosprawnymi ruchowo – rehabilitacja.
12. Część 12- zajęcia specjalistyczne z uczniami niepełnosprawnymi – biblioterapia.

Zajęcia pozalekcyjne będą realizowane w 15 chorzowskich szkołach podstawowych: Szkoła Podstawowa Nr 1, Szkoła podstawowa Nr 5 w Zespole Szkół Sportowych Nr 1, Szkoła Podstawowa Nr 12 z Oddziałami Integracyjnymi, Szkoła Podstawowa Nr 13, 14, 17, Szkoła Podstawowa Nr 21 w Zespole Szkół Sportowych Nr 2, Szkoła Podstawowa Nr 22 w Zespole Szkół integracyjnych, Szkoła Podstawowa Nr 24, 25, 29, 32, 34, 37, Szkoła Podstawowa Specjalna Nr 33 w Zespole Szkół Nr 2.

Szczegółowy wykaz rodzajów zajęć dla poszczególnych szkół z podziałem na ilość uczniów oraz godzin do zrealizowania zawarto w załączniku nr 5 – Opis przedmiotu zamówienia.

Zamówienie należy wykonać zgodnie z załączoną charakterystyką ogólną przedmiotu zamówienia oraz harmonogramami prac, odrębnymi dla każdej części zamówienia.

C. Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych na części zamówienia, które wskazane zostały w punkcie B. Wykonawca może złożyć oferty częściowe na jedną lub więcej części zamówienia.

Dla każdej części zamówienia będzie prowadzone odrębne postępowanie w celu dokonania wyboru oferty najkorzystniejszej dla każdej części zamówienia i zostanie zawarta odrębna umowa.

W związku z wykonaniem umowy w sprawie zamówienia publicznego nie będą prowadzone rozliczenia w walutach obcych.

II.1.5. CPV code(s)

80100000 Primary education services

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 872 690,00 PLN
excluding VAT

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

RZP.271.620.2012

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Contract notice

Notice number in the OJ S: [2012/S 151-253255](#) of 8.8.2012

Section V: Award of contract

Contract No: RZP.271.620.2012

Lot No: 1

- Lot title: Zajęcia dla uczniów z trudnościami w czytaniu i pisaniu zagrożonych ryzykiem dysleksji.

V.1. Date of conclusion of the contract

12.11.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej "CARGO" Sp. z o.o.

Postal address: ul. Krakowska 9

Town: Jaworzno

Postal code: 43-600

Country: Poland

E-mail: szkolenia@cargo.edu.pl

Telephone: +48 327515665

Fax: +48 326156725

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:
Value: 244 860,00 PLN
excluding VAT
Total value of the procurement:
Value: 169 653,00 PLN

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: RZP.271.620.2012

Lot No: 2

- Lot title: Zajęcia dla uczniów z trudnościami w matematyce.

V.1. Date of conclusion of the contract

12.11.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej "CARGO" Sp. z o.o.
Postal address: ul. Krakowska 9
Town: Jaworzno
Postal code: 43-600
Country: Poland
E-mail: szkolenia@cargo.edu.pl
Telephone: +48 327515665
Fax: +48 326156725

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:
Value: 123 340,00 PLN
excluding VAT
Total value of the procurement:
Value: 85 457,00 PLN

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: RZP.271.620.2012

Lot No: 3

- Lot title: Zajęcia logopedyczne dla uczniów z zaburzeniami rozwoju mowy.

V.1. Date of conclusion of the contract

12.11.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej "CARGO" Sp. z o.o.
Postal address: ul. Krakowska 9
Town: Jaworzno
Postal code: 43-600
Country: Poland

E-mail: szkolenia@cargo.edu.pl

Telephone: +48 327515665

Fax: +48 326156725

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 134 820,00 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 93 411,00 PLN

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: RZP.271.620.2012

Lot No: 4

- Lot title: Zajęcia gimnastyki korekcyjnej dla dzieci z wadami postawy.

V.1. Date of conclusion of the contract

12.11.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej "CARGO" Sp. z o.o.

Postal address: ul. Krakowska 9

Town: Jaworzno

Postal code: 43-600

Country: Poland

E-mail: szkolenia@cargo.edu.pl

Telephone: +48 327515665

Fax: +48 326156725

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 156 450,00 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 108 397,50 PLN

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: RZP.271.620.2012

Lot No: 5

- Lot title: Zajęcia dla dzieci z zaburzeniami w komunikacji społecznej.

V.1. Date of conclusion of the contract

12.11.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej "CARGO" Sp. z o.o.
Postal address: ul. Krakowska 9
Town: Jaworzno
Postal code: 43-600
Country: Poland
E-mail: szkolenia@cargo.edu.pl
Telephone: +48 327515665
Fax: +48 326156725

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:
Value: 55 230,00 PLN
excluding VAT
Total value of the procurement:
Value: 46 551,00 PLN

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: RZP.271.620.2012

Lot No: 6

- Lot title: Zajęcia dla uczniów uzdolnionych i rozwijających zainteresowania w przedmiotach matematyczno – przyrodniczych.

V.1. Date of conclusion of the contract

12.11.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Zakład Edukacji Zawodowej "CARGO" Sp. z o.o.
Postal address: ul. Krakowska 9
Town: Jaworzno
Postal code: 43-600
Country: Poland
E-mail: szkolenia@cargo.edu.pl
Telephone: +48 327515665
Fax: +48 326156725

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:
Value: 97 300,00 PLN
excluding VAT
Total value of the procurement:
Value: 67 415,00 PLN

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: RZP.271.620.2012

Lot No: 8

- Lot title: Zajęcia dla uczniów uzdolnionych i rozwijających zainteresowania czytelnicze.

V.1.

Date of conclusion of the contract

12.11.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej "CARGO" Sp. z o.o.

Postal address: ul. Krakowska 9

Town: Jaworzno

Postal code: 43-600

Country: Poland

E-mail: szkolenia@cargo.edu.pl

Telephone: +48 327515665

Fax: +48 326156725

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 6 300,00 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 5 310,00 PLN

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: RZP.271.620.2012

Lot No: 9

- Lot title: Zajęcia dla uczniów uzdolnionych i rozwijających zainteresowania plastyczno – muzyczne.

V.1. Date of conclusion of the contract

12.11.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej "CARGO" Sp. z o.o.

Postal address: ul. Krakowska 9

Town: Jaworzno

Postal code: 43-600

Country: Poland

E-mail: szkolenia@cargo.edu.pl

Telephone: +48 327515665

Fax: +48 326156725

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 15 540,00 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 13 098,00 PLN

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: RZP.271.620.2012

Lot No: 10

- Lot title: Zajęcia dla uczniów uzdolnionych i rozwijających zainteresowania komputerowe.

V.1. Date of conclusion of the contract

12.11.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej "CARGO" Sp. z o.o.

Postal address: ul. Krakowska 9

Town: Jaworzno

Postal code: 43-600

Country: Poland

E-mail: szkolenia@cargo.edu.pl

Telephone: +48 327515665

Fax: +48 326156725

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 4 900,00 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 4 130,00 PLN

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: Rzp.271.620.2012

Lot No: 12

- Lot title: Zajęcia specjalistyczne z uczniami niepełnosprawnymi – biblioterapia.

V.1. Date of conclusion of the contract

12.11.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej "CARGO" Sp. z o.o.

Postal address: ul. Krakowska 9

Town: Jaworzno

Postal code: 43-600

Country: Poland

E-mail: szkolenia@cargo.edu.pl

Telephone: +48 327515665

Fax: +48 326156725

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 2 100,00 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 1 770,00 PLN

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Projekt dofinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego i budżetu krajowego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki - Priorytet IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działanie 9.1 Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałanie 9.1.2 Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych.

VI.2. Additional information

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: : 1. Środki ochrony prawnej określone w dziale VI ustawy Prawo zamówień publicznych przysługują wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu niniejszego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp.

2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia przysługuje również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy Pzp.

Odwołanie wnosi się:

a). W terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia - jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2, albo w terminie 15 dni - jeżeli zostały przesłane w inny sposób;

b). Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej;

3. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt. a) i b) wnosi się w terminie 10 dni

od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

4. Jeżeli zamawiający mimo takiego obowiązku:

- a) nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej odwołanie wnosi się nie później niż w terminie 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia,
- b) nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia odwołanie wnosi się nie później niż w terminie 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy.

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.4. Date of dispatch of this notice

16.11.2012